Senkultura homo estas sklava besto (Cicero)

ISSN 0299-6987

LA GAZETO

ENHAVO

MARĜENE DE "LA BLINDA BIRDO"
Eugene DE ZILAH 3
EL VIAJ LETEROJ …
Peter BROWNE, Bardhyl SELIMI
Brian BISHOP, Denise HUBERT
Francisko LORRAIN, Jiří PATERA
Thierry TAILHADES, Abbas MOMENI
Detlev BLANKE, Ginette MARTIN
MANTHA CHRISTOU 6
JAPANA ORTOGRAFIO SANKCIITA 9
SUR INSULO DEZERTA …
Mia lasta legado
André CHERPILLOD 12
'LEGENDA' IEK EN PAZARĜIK
Horst VOGT 14
MARĜENE DUM LEGADO
Jean AMOUROUX 20
KRUCVORTENIGMO 'KVE-132'
MAGDA LENA 22
NIA KARA SED MISTERA FEINO
Jean-Luc TORTEL 23
MARĜENE DE RECENZO
Gerrit BERVELING 27
ĜUINDA AVENTURO
Poemoj de DU Fu
elĉinigis SHI Chengtai kaj aliaj
recenzo: Nicolino ROSSI 29
PROVERBO-ĈIFRO 'PĈ-132'
Nora CARAGEA 31
ADMIRINDA ENTREPRENO
Kaj staros tre alte …
de Trevor STEELE
recenzo: Garbhan MACAOIDH . . . 32
POR FRANCLINGVAJ AMIKOJ
Les trois rêves humanistes du docteur Zamenhof
de André CHERPILLOD
recenzo: Federico GOBBO 33
ĈU VI JAM SCIAS … ? 34
PASPORTOJ
Tom BORSBOOM
tra Ivonne JONKER 35
IEK 2008 EN NOVA GORICA, SLOVENIO 35

OSIEK-PREMIO 2007 al
Ĵak LE PUIL & Armela LEQUINT
por traduko de romano de L.-F. CÉLINE
"Vojaĝo ĝis noktofino"

numero 132 **6a de la 22a jaro** **31okt07**

PRI LA GAZETO

Karaj Amikoj,

Dum la somera paŭzo LG ricevis multajn leterojn, eĉ kelkajn malnovajn kiuj vagadis ĝis atingi la 'kompletan adreson'. Dankon pro ili.

Tri el niaj aŭtoroj ekhavis la ideon verki "marĝene de" diversmaniere inspiraj tekstoj.

LG132 estas tre esperantisma. Jean AMOUROUX [amuru] memoras pri intimuloj de Andreo ĈE ; Jean-Luc TORTEL aŭskultumas la 'feinon' de Zamenhof ; André CHERPILLOD [ŝerpijo] foriras al dezerta insulo kun *PAG* sub la brako … li cetere jam scias ĝin parkere ; Horst VOGT precize raportas pri varma kaj riĉenhava IEK en Pazarĝik, Bulgario ; tie ankaŭ okazis la voĉdonado por OSIEK-premio. Premieras la rezulto : unuafoje 'paro' estas premiita, Ĵak LE PUIL kaj Armela LEQUINT [lœkẽ] por altvalora traduklaboro, *Vojaĝo ĝis noktofino* – elfrancigo de romano de CÉLINE, *Voyage au bout de la Nuit* –, eldonita de Mondial, Novjorko. Alvene en Francio mankis tempo, kaj loko en ĉi LG, por aldoni artikolon pri la OSIEK-premiitoj. Ni do priatendu la decembran kajeron !

Madeleine de Zilah

PRI STILO KAJ ENHAVO
DE SUBSKRIBITAJ ARTIKOLOJ
LA GAZETO NE RESPONDECAS

Eldonanto kaj redakta rondo: Esperanto-Klubo de Metz. **Redaktoro**: Eugène de ZILAH. **Kunredaktistoj:** Ed BORSBOOM, K JAKOBO, Madeleine de ZILAH. **Redaktejo**: *La Gazeto*
12 sous la Ville
55210 CREUË, FRANCIO
gazeto@aol.com

Retkunlaboranto : Bruno MASALA
lagazeto@osiek.org
TTT-adreso: http://www.lagazeto.com

Helpis por ĉi numero : Edgar, Paola, Évelyne kaj Sébastien DE ZILAH . **Abonprezo** : 28 € por 6 numeroj; ekster Eŭropo: 32,5 € maksimume. Eblas komenci abonon iam ajn. Poŝtkonto: 102502 T Nancy, Francio. **UEA**-konto : ZILAH edzi-k. Se elmetiĝas problemo skribu ; ni klarigos al vi kiel aboni el via lando. **LG** ne aperas en jul.aŭg.sep. **Anoncoj** : 1/4 da paĝo, 30 eŭroj. **Recenzoj** : bonvolu sendi **2** ekzemplerojn de la libro al la redaktejo.

LA VENONTA NUMERO APEROS JE
15a de decembro 2007

Por aboni, sendu **28 eŭrojn** rekte al **LA GAZETO, 12 sous la Ville, 55210 CREUË, Francio**
poŝtbankkonto : **1025 02 T NANCY**
ekster Eŭropo: bonvolu aldoni **4,5** eŭrojn (Usono, Kanado: **3**; Afriko, Mez-Oriento: **2**), dankon!

ABONPREZOJ KAJ PERANTARO

Aŭstrio : 28 €, d-ro Klaus PERKO, Lendkai 111, 8020 Graz – Poŝtkonto : Graz 1257 845. **Aŭstralio :** 55 $, AEL-Libroservo, 143 Lawson Street, Redfern NSW 2016. **Belgio, Luksemburgio :** 28 €, Flandra E-LIGO, Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen – Ĝirkonto : 000-0265338-43 Vlaamse Esperantobond. **Brazilo :** 32,5 €, BEL, Caixa Postal 03625, Brasilia/DF 70084-970. **Britio :** 20 pundoj, David KELSO, 5 Craigenhill Road, ML8 4QT Kilncadzow, Carluke. **Bulgario :** 16 levoj, Georgi MIHALKOV, "Nadejda" V, bl 529 vh A et 9 ap 33, 1229 Sofia. **Ĉeĥio :** 650 kronoj. Pavel POLNICKÝ, Na Vinici 110/10, 29001 PODĚBRADY. **Ĉinio :** 20 irkoj senditaj al La Gazeto. **Danio :** Arne Casper, DEA, Bryggervangen 70 4.tv., 2100 Kobenhavn. **Finnlando :** 28 €. **Francio :** 28 €, LA GAZETO, 12 sous la Ville, 55210 Creuë – Poŝtbankkonto : 1025 02 T Nancy. **Germanio :** 28 €, Rolf Beau, Eisser Kirchweg 18, 27333 Schweringen. 30 €. **Grekio :** 28 €, Polyxeni ZARKADA, Pl. Pavlou Kountouriotou 7/8, 11741 Athina. **Hispanio :** 28 €, Barcelona E-Centro, Bassegoda 40 3° 1-a, 08028 Barcelona. **Hungario :** 4900 forintoj, Pál KOZSUCH, Vasut u. 3, 5553 Kondoros. **Italio :** 28 €, Elda DOERFLER, Via Ghirlandaio 18/1, 34138 Trieste – Poŝtkonto : 17452996. **Japanio :** 5200 enoj, Japana E-Instituto, Wasedamati 12-3, Sinzyuku-ku Tôkyô, 162. **Kanado :** 45,5 $, David MOORE, PK 653, Sicamous/BC, VOE 2VO. **Kroatio:** 19 €. **Latinameriko :** 36 irkoj. **Nederlando :** 28 €, ESPERANTO, Noordweg 34, 3704 GN Zeist – Poŝtkonto : 7231449. **Norvegio :** 220 kronoj, Norvega E-Asocio, Olaf Schous vei 18, 0572 Oslo. **Pollando:** 103 zlotoj, Maciej WNUK, ul. Broniewskiego 77m, 01-865 Warszawa. **Portugalio :** 28 €, Portugala E-ASOCIO. **Slovakio :** 19 €. **Svedio :** 290 kronoj. **Svislando :** 44 frankoj, Christoph SCHEIDEGGER, Im Schleedorn 6, 4224 Nenzlingen. **Rusio :** 8 Eŭroj, Halina GORECKA, 236 039 Kaliningrad, ab. ja. 1248. **Usono :** 44 $, ELNA, PK 1129, El Cerrito/CA 94530. **UEA :** Eŭropo : 28 € (krom PL CZ SK HU KR YU LT 20€), Usono kaj Kanado : 31 €, Afriko kaj Mez-Oriento : 30 €, aliaj neeŭropaj landoj : 32,5 €. **UEA-konto** edzi-k. **FEL:** Eŭropo : 28 €, US kaj CA : 31 €, Mez-Oriento : 30 €, aliaj neeŭropaj landoj : 32,5 €. **FEL-konto** gaze-j.

Directeur de la publication: Madeleine de Zilah
Presita ĉe: Imprimerie Sphères, 22 rue Notre–Dame, FR–55300 SAINT–MIHIEL. Dépôt légal: L1–1979/85